

Перевод И. Тюменева

Mäßig [Умеренно]

Я слы-шал, как ка-  
Ich hört' ein Bäch-lein

-тил-ся ру-чей свы-со-ких скал, и  
rau- schein wohl aus dem Fel- sen- quell, hin-

как, жур-ча, иг-ра-я, в до-ли-ну он бе-жал. Не  
-ab zut Ta- le rau- schein so frisch und wun-der- hell. Ich

знал я, что со мно-ю, и что влек-ло ме-  
weiß nicht, wie mir wur- de, nicht wer den Rat mir

\* Предлагаемая расшифровка задержаний отвечает современной Шуберту исполнительской традиции.

-ня, но сле- дом за стру- е- ю с го-  
 gab, ich muß- te auch hin- un- ter mit

-ры спу- стил- ся я, но сле- дом за стру-  
 mei- net Wan- der- stab, ich muß- te auch hin-

-е- ю с го- ры спу- стил- ся я. Всё  
 -ин- ter mit mei- net Wan- der- stab. Hin-

ни- же, всё даль- ше, даль- ше ша- гал я за ру- чей-  
 -ин- ter und im- mer wei- ter und im- mer dem Ba- che

-ком, и, пре- до мной иг- ра- я, свер-  
*nach, und im- mer fri- scher rausch- te und*

-кал он се- реб- ром, и, пре- до мной иг-  
*im- mer hel- ler der Bach, und im- mer fri- scher*

*cresc.*

-ра- я, свер- кал он се- реб- ром.  
*rausch- te und im- mer hel- ler der Bach.*

Ку- да ж ме- ня ве- дешь ты, ру-  
*Ist das denn mei- ne Stra- ße? O*

*pp*

чей, ска- жи- ку- да? Ку- да, о, ку-  
*Bach-lein, sprich, wo-hin? Wo-hin? Sprich, wo-*

-да? Так чуд-но, так вол-шеб-но жур-  
 -hin? *Du hast mit dei-nem Rau-schen mir*

[*♪*]  
 -чит тво-я во-да, так чуд-но, так вол-  
*ganz be-rauscht den Sinn, du hast mit dei-nem*

-шеб-но жур-чит тво-я во-да. Но  
*Rau-schen mir ganz be-rauscht den Sinn. Was*

нет, то не жур-ча-нье, то го-лос не зем-  
 sag ich denn vom Rau-schen? Das kann kein Rau-schen

ной, то пе-сен-ка ру-са-лок под  
 sein: es sin-gen wohl die Ni-xen tief

си-не-ю вол-ной, то пе-сен-ка ру-  
 un-ten ih-ren Reihn, es sin-gen wohl die

-са-лок под си-не-ю вол-ной, Пус-  
 Ni-xen tief un-ten ih-ren Reihn. Lag

кай их по-ют, пусть ма-нят, а ты сту-пай за  
 sin-gen, Ge-sell, lag rau-schen, und wan-dre fröh-lich

мной, — в дви- же- нье, лишь в дви- же- нье весь  
*nach!* *Es gehn ja Müh- len- rä- der in*

мель- ни- ка по- кой, в дви- же- нье, лишь в дви-  
*je- det kla- ren Bach, es gehn ja Müh- len-*

-же- нье весь мель- ни- ка по- кой. Пус-  
*-rä- der in je- det kla- ren Bach. Lar*

-кай их по- ют, пусть ма- нят, а ты сту- пай за  
*sin- gen, Ge- sell, lar rau- sehen, und wan- dre fröh- lich*  
*dit.*

мной! всё за мной, всё за мной!  
*nach, fröh- lich nach, fröh- lich nach!*